

Porównanie tłumaczeń Zachariasza 4:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I odezwałem się, i zapytałem go: Co oznaczają te dwa drzewa oliwne po prawej i po lewej stronie świecznika?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie odezwałem się i zapytałem anioła: A co oznaczają te dwa drzewa oliwne po prawej i po lewej stronie świecznika?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy odezwałem się i zapytałem go: Co <i>oznaczają te</i> dwa drzewa oliwne po prawej i lewej stronie tego świecznika?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy odpowiadając rzekłem mu: Cóż są te dwie oliwy po prawej stronie tego świecznika, i po lewej stronie jego?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I odpowiedziałem, i rzekłem do niego: Co są te dwie oliwy po prawicy lichtarza i po lewicy jego?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I zwróciłem się do niego z takim zapytaniem: Co [oznaczają] te dwie oliwki z prawej i z lewej strony świecznika?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy odezwałem się i zapytałem go: Co oznaczają te dwa drzewa oliwne po prawej i lewej stronie świecznika?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zapytałem go wówczas: Co oznaczają te dwa drzewa oliwne po prawej i po lewej stronie świecznika?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy odezwałem się i zapytałem go: „Co oznaczają te dwa drzewa oliwne po prawej i lewej stronie świecznika?”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Odrzekłem tedy i spytałem: ”Co oznaczają te dwa drzewa oliwne po prawej i po lewej stronie świecznika?”
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І я відповів і сказав до нього: Що ці дві оливки з права і з ліва світильника?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem się odezwałem, mówiąc do niego: Co znaczą te dwie oliwki; po prawej i po lewej stronie świecznika?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A ja odezwałem się i rzekłem do niego: ”Co oznaczają te dwa drzewa oliwne po prawej i po łownej stronie świecznika? ”